

Nobody goes to work to die

Some health and safety basics

- ▲ you have a right to join a trade union.
- ▲ that trade union should organise to protect your health and safety.
- ▲ you should not be sacked or penalised in anyway for raising safety concerns.
- ▲ the trade union members you work beside will protect you more than the boss, if you work together on safety.
- ▲ it is better to have a trade union safety rep as your first port of call than to try to rely on a safety specialist: a manager or consultant or so-called "expert".
- ▲ you will probably never see an official inspector .
- ▲ if you do see an official inspector, sadly, it will probably be because someone has been killed or there has been a very dangerous incident.
- ▲ for your protection, don't do anything you think is dangerous that you are not trained to do – you have a right to information, instruction and training on all significant hazards.
- ▲ if you think something is dangerous and could result in serious injury or death to you or someone else DON'T DO IT until you, and preferably a trained health and safety representative, are satisfied safe procedures have been put in place, risks have been brought under control.

Examples of work to avoid without checking:

- ▲ unsafe work at heights.
- ▲ work with asbestos or suspected asbestos materials.
- ▲ anything with unsafe/badly maintained/damaged or tampered with equipment.
- ▲ anything with a risk of fire.
- ▲ work with toxic chemicals.
- ▲ any situation with a risk of electrocution.
- ▲ transport: cars, vans, heavy goods vehicles, dumpers, specialist plant.

This list is not exhaustive.

Personne ne va au travail pour mourir

Certains principes de santé et de sécurité

- Vous avez le droit de vous joindre à un syndicat.
- Ce syndicat devrait s'occuper de la protection de votre santé et de votre sécurité.
- Vous ne devriez pas être renvoyé ou pénalisé en aucune manière pour avoir soulevé des questions de sécurité.
- Les membres du syndicat aux côtés desquels vous travaillez vous protégeront davantage que le patron, si vous œuvrez ensemble à la sécurité.
- Il est préférable d'avoir un représentant de la sécurité du syndicat à qui vous pouvez vous référer en premier lieu que d'essayer de compter sur un spécialiste de la sécurité : un responsable ou un consultant ou un soi-disant « expert ».
- Vous ne verrez probablement jamais un inspecteur officiel.
- Si vous voyez un inspecteur officiel, malheureusement, ce sera sans doute parce qu'une personne a été tuée ou qu'un incident très dangereux s'est produit.
- Pour votre protection, n'effectuez aucune tâche qui est dangereuse selon vous et à laquelle vous n'êtes pas formé – vous avez le droit de recevoir des informations, des instructions et une formation à tous les dangers importants.
- Si, à votre avis, une tâche est dangereuse et risque de provoquer de graves blessures qui peuvent être mortelles, à une autre personne ou à vous-même, NE L'EFFECTUEZ PAS jusqu'à ce que vous, et de préférence un représentant formé à la santé et à la sécurité, soyez satisfaits que des procédures de sécurité ont été mises en place, et que les risques ont été maîtrisés.

Exemples de travaux à éviter sans vérification :

- des travaux dangereux en hauteur ;
- des travaux avec de l'amiante ou des matériaux présumés contenir de l'amiante ;
- des travaux avec un équipement peu sûr/mal entretenu/abîmé ou traqué ;
- des travaux présentant un risque d'incendie ;
- des travaux avec des produits chimiques toxiques ;
- toute situation présentant un risque d'électrocution ;
- transport : voitures, fourgons, poids lourds, camions à benne basculante, matériel spécialisé.

Cette liste est loin d'être exhaustive.

Hiç kimse ölmek için işyerine gitmez

Bazı temel sağlık ve emniyet konuları

- Bir sendikaya üye olma hakkına sahipsiniz.
- Bu sendika, sağlık ve emniyetinizi korunması için gerekli düzenlemeleri yapmalıdır.
- Emniyet ilgili endişelerinizi dile getirdiğiniz için işten atılmamalı ya da cezalandırılmamalısınız.
- Emniyet konusunda birlikte çalışmanız durumunda birlikte çalışığınız sendika üyeleri siz patronunuzdan daha çok koruyacaktır.
- Bir yönetici ya da danışman veya sözde "uzman" gibi bir emniyet uzmanı güvenmek yerine bir sendikanın güvenlik temsilcisinin görüşünü almanız daha iyi olacaktır.
- Büyük olasılıkla hiçbir zaman resmi bir denetçiyle görüşmeyeceksiniz.
- Eğer resmi bir denetçiyle görüşürseniz bunun sebebi, maalesef muhtemelen birinin ölmüş olması ya da çok tehlikeli bir kazanın meydana gelmiş olmasıdır.
- Güvenliğiniz açısından eğitimini almadığınız bir konuda tehlikeli olduğunu düşündüğünüz hiçbir iş yapmayın. Tüm önemli tehlikelerle ilgili olarak bilgi, talimat ve eğitim alma hakkına sahipsiniz.
- Siz ya da ferçen eğitimli bir sağlık ve emniyet temsilcisi, emniyet prosedürlerinin yerine getirildiğinden ve risklerin kontrol altına alındığından emin olana dek, tehlikeli olduğunu sizin ya da başka birinin ciddi bir şekilde yaralanmasına ya da ölümüne sebep olabileceğini düşündüğünüz hiçbir şeyi YAPMAYIN.

Kontrol etmeden yapılması gereken işlerden bazıları:

- Yüksek yerlerde emniyet önlemleri almaksızın çalışma.
- Asbest ya da içinde asbest olduğundan şüphelenilen malzemelerle çalışma.
- Emniyetsiz / iyi bakım yapılmamış / hasarı ya da üzerinde oynamaya yapılmış ekipmanı olan her şey.
- Yangın riski bulunan her şey.
- Toksik kimyasallarla çalışma.
- Elektrik çarpması riski bulunan her şey.
- Nakliye: araba, kamyonet, ağır vasıtalar, damperli araçlar, özel araç - gerekçeler.

Bu liste kapsamlı bir liste değildir.

Nikt nie udaje się do pracy, aby umrzeć

Krótki przewodnik po ogólnych przepisach w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

- Masz prawo stać się członkiem Związku Zawodowego.
- Związek Zawodowy powinien zapewnić wsparcie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Nie powinieneś/powinienna zostać zwolniona albo ukarana za wzbudzanie czy wyrażanie swoich obaw tyczących się bezpieczeństwa.
- Pracownik Związku Zawodowego, z którym pracujesz, zapewni Ci opiekę lepszą niż twój szef, jeśli obydwie będącie przestrzegać zasad bezpieczeństwa.
- Lepiej jest mieć reprezentantów do spraw z zakresu bezpieczeństwa i higieny pracy, gdyż będą oni dla ciebie pierwszym kontaktem, bardziej niż próbować polegać na wykwalifikowanych specjalistach: managera, konsultanta, tzw.: eksperta w zakresie Zdrowia i Bezpieczeństwa.
- Prawdopodobnie nigdy nie ujrzysz oficjalnego inspektora.
- Jeśli jednak będziesz miał/ miała okazję zobaczyć inspektora, niestety będzie to w wyniku przykrych okoliczności i mianowicie, iż ktoś umarł albo miał niebezpieczny wypadek.
- Dla własnego bezpieczeństwa nie rób nic, co uważaś za ryzykowne i do czego nie zostałeś przeszkolony – masz prawo do informacji, instruktażu, szkoleń o ogólnych przepisach bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Jeśli uważasz, iż coś jest niebezpieczne i może doprowadzić do poważnego uszkodzenia albo śmierci dla ciebie albo innych **nie rób tego** aż do momentu, kiedy ty albo w najlepszym wypadku wykwalifikowani i kompetentni inspektorzy bezpieczeństwa i higieny pracy będą zadzwonieli, iż procedury bezpieczeństwa zostały wprowadzone i nie ma dalszego ryzyka.

Przykłady prac, które należy się wzbraniać bez uprzednio przeprowadzonej kontroli.

- Niebezpieczna praca na wysokości
- Kontakt z azbestosem albo niesprawdzonym materiałem zawierającym azbestoz
- Jakiekolwiek urządzenia, które mogą być niebezpieczne, źle utrzymane, uszkodzone, albo przy których ktoś majstrował.
- Cokolwiek związane z ryzykiem pożaru
- Kontakt z toksycznymi chemicznoimi
- Sytuacje związane z ryzykiem śmiertelnego porażenia prądem
- Transport: samochody, ciężarówki, pojazdy przewożące ciężkie dobra, wywrotki albo specjalne rośliny.

Powyższa lista nie jest kompletna.

केउं इ मराव जन्य काळे शाय ना

শাস্তি ও সুরক্ষা সংক্রান্ত কিছু রেলিঙ বিষয়

१३ अप्रैल २०१८

Nadie va a al trabajo a morir

Algunos puntos básicos de seguridad e higiene

- tiene derecho a unirse a un sindicato.
 - el sindicato debería organizar la protección de su seguridad e higiene.
 - no se le debería despedir ni penalizar de ninguna manera por plantear cuestiones de seguridad.
 - los afiliados al sindicato que trabajan a su lado le protegerán más que el jefe si trabajan juntos en cuestiones de seguridad.
 - es mejor que acuda en principio a un representante sindical que intentar confiar en un especialista en seguridad: un jefe o un consultor o un así llamado "experto".
 - probablemente nunca verá a un inspector de seguridad oficial.
 - si llega a ver a un inspector oficial, desdichadamente probablemente se deberá a que alguien se ha matado o ha habido un accidente muy peligroso.
 - para su protección, no haga nada que considere peligroso para lo que no esté capacitado: tiene derecho a información, instrucción y capacitación para todos los riesgos sustanciales.
 - si piensa que algo es peligroso y podría ocasionar la muerte o una lesión grave a usted o a otra persona NÓ LO HAGA hasta que usted, y preferentemente un representante de seguridad e higiene capacitado, estén satisfechos de que se han implementado procedimientos de seguridad y que los riesgos se han puesto bajo control.

Ejemplos de trabajos a evitar sin hacer comprobaciones:

- trabajar en alturas de manera insegura.
 - trabajar con amianto o con materiales que se sospeche que tengan amianto.
 - cualquier cosa con equipo inseguro/mal mantenido/dañado o manipulado.
 - cualquier cosa que implique un riesgo de incendio.
 - trabajar con químicos tóxicos.
 - cualquier situación en la que exista el riesgo de electrocutarse.
 - transporte: coches, furgonetas, camiones de gran tonelaje, camiones basculantes, maquinaria especializada.

Esta lista no es exhaustiva.

કોઈ મરવા માટે કામ પર નથી જતું

કેટલાંક મૂળભૂત આરોગ્ય અને સુરક્ષા મુદ્દા

- तमने मझे संगठनमानों की जिकावालों को कहा।
 - मझे सुरक्षा टेम्पो ने तमारा आरोपी अने सुरक्षाला रक्षण माटे आयोजन करवू जौहीये।
 - सुरक्षा अंगठी यांत्रिक व्यक्ति करवा यांत्रि तमने पालीयु यांत्रि ल आधारी शक्ति के सभा पाया न करी शक्ति
 - तमे जौही साथी क्राम करो जो ते मझे संगठन तमारा मालिक करतां पाण वधु सारी रीते तमारी रक्षा करो जो ते सुरक्षाला मुके साथी मजली क्राम करवैसी।
 - बोइ सुरक्षा निष्काशात् भेजेकरू डे क्सलाक्सर के कोइ कहवाती निष्काशात् पर आधार राघवाने बदले, मझे संगठनाना सुरक्षा प्रतिनिधि मदनना समये हाजर होय ते बहवति कु।
 - अधिकृत लिरीक्षक तो आरोप तमे कोइ क नही शाही।
 - जो तमने अधिकृत लिरीक्षक हाँचा तो, द्वारुव्वश्व, ए एटलां माटे होइ क कोइ मधुयु पायु छे के कोइ अधु अभीमी अक्षमात थायो कु।
 - तमारी सामाती माटे तमने जौहीमी लागो, के जौही तमने तालीम न मणी होय तेवु क्षु न करो – दैषीता जौहीमो अंगे आकाशारी, सुखन अंगे तालीमो तमने कु कु।
 - जो तमने क्षुक्षु जौहीमी लागो के जौही बारेहो गंवीर लाइ के तमारे के अन्य कोइनु मूल्य वाप थाए उक्के अंगे होय तो तालीमबद्ध आरोपी अने सुरक्षा प्रतिनिधि शक्तिना खणो तमाम सुरक्षा प्रतिनिधि अंगे के तमाम जौहीमी परिस्थितियोंने शक्तिमान तेवामा आवी ते तो विश्वास न धरायें त्या सुधी तो क्राम न करो।

ચકાસ્યા સિવાય ન કરવા જેવા કામના ઉદાહરણો:

- ઊચાઈ પર અસલામત કામ.
 - એસ્ટેરોસ કે શંકાસપદ એસ્ટેરોસ મટિરિયલ સાથે કામ.

Ko si Eni Ti o Lo sibi Ise lati Padanu emi re

Awon ohun ti o ye ki o mo nipa ilera ati idabobo

- O ni eto lati darapo mo egbe osise.
 - Egbe osise re ni lati se eto fun ilera ati idabobo re lenu ise.
 - Ko ye ki a da o duro tabi se seria fun o ni onakona nitoru akiyesi re fun idabobo lenu ise.
 - Omo egbe osise ti o nba sise yio dabobo o lenu ise ju bi oga ile ise se le se lo, bi e ba jo sise po lori idabobo.
 - O san lati gbekele asoju idabobo ormo egbe osise re gege bi eni ti o ye ki o koko kan si, ju ki o gbekele onimo pataki lori idabobo: oga ile ise tabi onimo pato (consultant) tabi awon ti a npe ni "onimo ijinle".
 - O se se pe iwo ki yio ri asoju ijoba fun igbeyewo (official inspector) rara.
 - Bi o ba ri asoju ijoba, o ni lati je pe enikan se alaisi lenu ise tabi isele onijamila naan kese ni.
 - Fun idabobo re, ma se se ohunkohun ti o ro pe o lewu ti a ko si ko o lati se - o ni eto fun igbani ni iyanju, ikoni, ati eko lori ohunkohun ti o ba le fe emi enyan sofo.
 - Bi o ba ro wipe ikankan lewu ati ti o le mu ki o farapa gidigidi tabi se ku pa o tabi elomiran MA SE SE IKAN YI afibiga ti wwo ati asoju fun ilera ati idabobo ti a ti ko ba ni ifokanbare pe ona isise ti won mu idabobo wa wa nikale, ati ti awon ohun ti won le fa ewu wa labe abojuto.

Awon apere ise ti o gbodo yera fun ni sise ati ti o ko nilo igbeyewo fun

- Ise sise ti o lewu lori oke ti o ga gan.
 - Ise ti o ni se pelu asibesitosi (Asbestos) tabi awon ohun elo ti a fura si wipe won ni asibesitosi ninu.
 - Ohunkohun ti o ba ni ero isise ti o lewu/ti a ko setoju re daradara/ti a ti ba je tabi ti a ti fowo daru.
 - Ohunkohun ti o le mu ki ina jo.
 - Isise pelu awon ogun oloro
 - Ise sise pelu awon ohunkohun ti won le mu ki ina gbe eyan
 - Irin ajo: awon oko ayokele, oko ero, awon oko nla fun igberu, awon oko onirin ti a npe ni domupa (dumpers), awon ero ojuse ti a npe ni specialist plant.

Iwe yi ko ni qbogbo ohun ti a le so nipa oro ilera ati idabobo.

Factsheets online www.lhc.org.uk London advice 020 7794 5999



Hampstead Town Hall Centre
213 Haverstock Hill, London NW3 4QP
Tel: 020 7794 5999 Fax: 020 7794 4702
Email: mail@lhc.org.uk Website: www.lhc.org.uk
Registered Charity No. 293677

Funded by



**LONDON
COUNCILS**